

*eHumanista / Conversos 12***Guillermo García Ureña, La metafórica del can en el pensamiento político castellano del s. XV**

Resumen: Este trabajo estudia las metáforas caninas en el pensamiento político castellano del siglo XV. Si bien no es infrecuente la aparición de perros, o de animales en general, en la literatura castellana, durante el siglo XV se produce una constelación de textos en los cuales este tipo de metáforas tiene un sentido político y social muy específico, inusual en las centurias anteriores o posteriores. El origen de este tipo de metáforas se remonta a los pensadores griegos y romanos, cuyos textos estaban siendo abundantemente traducidos por estudiosos castellanos -muchos de ellos conversos- durante el siglo XV. De cara a comprender esta metafórica específica, este trabajo analiza una serie de textos y pensadores desde sus raíces antiguas en Platón y Plutarco, seguido por autores castellanos como Alfonso de Palencia, Rodrigo Sánchez de Arévalo, Gómez Manrique, Pedro Díaz de Toledo, Fray Íñigo de Mendoza o Fernando del Pulgar.

Abstract: This paper studies the canine metaphors in the 15th century Castilian political thought. Although it is not infrequent the appearance of dogs or animals in general in the Castilian literature, during the 15th century there is a constellation of texts in which this type of metaphors has a very specific political and social meaning uncommon in the precedent and posterior centuries. The origin of this type of metaphors is rooted in the ancient Greek and Roman thinkers, whose texts were being abundantly translated by Castilian scholars —much of them Conversos— during the 15th century. In order to comprehend this specific metaphorology, this paper analyzes a series of texts and thinkers from its ancient roots in Plato and Plutarch, followed by Castilian authors like Alfonso de Palencia, Rodrigo Sánchez de Arévalo, Gómez Manrique, Pedro Díaz de Toledo, Fray Íñigo de Mendoza o Fernando del Pulgar.

Palabras clave: metáfora, alegoría, canino, converso, virtud.

Keywords: metaphor, allegory, canine, converso, virtue.

Abel Soler, “Que sia cremada de foch la reyna d’Espanya!” La imprecación de los criptojudíos valencianos contra Isabel la Católica a raíz de la expulsión de 1492

Resumen: Se analiza una oración con imprecación contra Isabel la Católica redactada a raíz de la expulsión de los judíos (1492) y del recrudecimiento de la acción inquisitorial contra los criptojudíos de Valencia. Se halló en 1500, en la sinagoga clandestina de Miquel Vives, y solo se conocía por una deficiente traducción castellana. Editamos la versión original en catalán a partir de un manuscrito hallado en Almenara en 1519.

Abstract: We analyze a prayer that contains an imprecation against Isabella I of Castile. It was written following the expulsion of the Jews (1492) and the intensification of the inquisitorial action against the crypto-Jews of Valencia. It was found in 1500, in the clandestine synagogue of Miquel Vives, and was only known through a poor Castilian translation. We edited the original version in Catalan from a manuscript found in Almenara in 1519.

Palabras clave: Isabel la Católica, Miquel Vives, expulsión de los judíos, criptojudíaismo, Valencia.

Keywords: Isabella I of Castile, Miquel Vives, expulsion of the Jews, cryptojudaism, Valencia.

Françoise Richer-Rossi, **Los indios entre lástima y desprecio: la conquista española vista desde Italia**

Resumen: Este estudio, que se apoya en las *Relaciones* de los embajadores venecianos del siglo XVI y también de dos obras italianas de Giambattista Ramusio, *Delle Navigazioni e viaggi* (1556), y de Girolamo Benzoni, *La historia del mondo nuevo* (1565), cuestionan el posicionamiento ideológico que sustenta sus respectivas redacciones para analizar sus intenciones didácticas y políticas.

Primero se trata de la lástima y posteriormente del desprecio que suscitan los indios conquistados por los españoles. Los ejemplos estudiados revelan que estos naturales del nuevo continente descubierto sirven como pretexto para una denuncia feroz de las pretensiones de España a liderar el bloque católico ya que ésta se ufana de la evangelización de las Indias con la ayuda de la divina providencia. Al representar a los indios como víctimas y como cobardes despreciables, los italianos expresan un rencor que se entiende por muchas razones: religiosas, pero también políticas y económicas.

Abstract: This study, based on the *Relaciones* of the Venetian ambassadors of the 16th century and also on two Italian works by Giambattista Ramusio, *Delle Navigazioni e viaggi* (1556), and Girolamo Benzoni's *La historia del mondo nuevo* (1565), questions the ideological positioning that underpins their respective writings to analyze their didactic and political intentions.

First, it deals with the pity and subsequently with the contempt aroused by the Indians conquered by the Spaniards. The examples studied reveal that these natives of the newly discovered continent serve as a pretext for a fierce denunciation of Spain's pretensions to lead the Catholic bloc, as it boasts of the evangelization of the Indies with the help of divine providence. By representing the Indians as victims and as despicable cowards, the Italians express a resentment that is understood for many reasons: religious, but also political and economic.

Palabras claves: España. Siglo XVI. Venecia. Conquista. Indios. Crítica.

Keywords: Spain. 16th century. Venice. Conquest. Indians. Critique.

Teresa Martialay Sacristán, **La falta de virtud como parte del argumentario nobiliario anticonverso**

Resumen: El discurso nobiliario de los siglos XVI y XVII contenía una serie de justificaciones sobre la calidad de los sujetos aptos para ostentar honores y dignidades que excluían claramente a los conversos provenientes del judaísmo. En el presente trabajo se presentan el origen de una de las razones de exclusión: la imposibilidad de desarrollo de las virtudes cívicas propias del estamento nobiliario y se analiza si tuvo repercusiones en el resultado final.

Abstract: Sixteenth and seventeenth-century discourses on nobility included rationales expounding the set of qualities any subject deemed worthy of honours and dignities was expected to have. These criteria clearly excluded conversos with Jewish roots. This paper studies the origin of one of the arguments for exclusion: conversos were incapable of cultivating the civic virtues characteristic of the nobility. The repercussions of such a stance are analysed.

Palabras clave: Judíos, conversos, nobleza, virtud, limpieza de sangre.

Keywords: Jews, Conversos, Nobility, Virtue, Racial Purity (*Limpieza de Sangre*).

Ana Maqueda de la Peña, **La representación del rostro. Visibilidad e identidad. Una mirada a los retratos de *Las meninas* de Velázquez.**

Resumen: En la obra *Las meninas* de Velázquez comparten protagonismos miembros de la familia real, servidores y el propio artista. Niñas y bufones son individualizados y visibilizados a través de su retrato, un privilegio tradicionalmente reservado a la élite. Este artículo se detiene en el análisis de esta cuestión para intentar comprender la significación y trascendencia de estas de representaciones.

Abstract: In Velázquez's *Las Meninas*, members of the royal family, servants and the artist himself share the limelight. Girls and jesters are individualised and made visible through their portraits, a privilege traditionally reserved for the elite.

This article examines this issue in an attempt to understand the significance and transcendence of these representations.

Palabras clave: Retrato, representación, identidad, mostrar, sociedad cortesana.

Keywords: Portrait, representation, identity, reveal, courtly society.

Alexander J. McNair, **Esteban Enríquez de Fonseca (1631-¿1664?): copista de comedias y víctima de la Inquisición**

Resumen: Este artículo propone examinar tres manuscritos firmados por Fernando de Zárate, el seudónimo que empleó el poeta Antonio Enríquez Gómez durante su estancia clandestina en Sevilla (1650-1661). Identificamos al copista de los tres manuscritos (Esteban Enríquez de Fonseca, medio hermano del poeta) y ofrecemos una semblanza de él mediante el escrutinio de declaraciones inquisitoriales y observaciones sobre el rol del copista en la producción textual.

Abstract: The purpose of this article is to examine three manuscripts signed by Fernando de Zárate, the pseudonym used by the poet Antonio Enríquez Gómez during his clandestine stay in Sevilla (1650-1661). We identify the copyist of the three manuscripts (Esteban Enríquez de Fonseca, the poet's half-brother) and provide a biographical sketch through careful examination of Inquisition testimony and observations on the copyist's role in textual production.

Palabras clave: Comedia, Manuscritos, Copista, Cripto-judaísmo, Inquisición

Keywords: Comedia, Manuscripts, Copyist, Crypto-Judaism, Inquisition